



人权理事会
任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组第六十六届会议(2013 年 4 月 29 日至
5 月 3 日)通过的意见

第 12/2013 号(巴林)

来文于 2012 年 7 月 30 日转交该国政府

事关: Nabeel Abdulrasool Rajab

该国政府于 2012 年 9 月 24 日对来文作出答复。

该国已加入《公民权利和政治权利国际公约》。

1. 任意拘留问题工作组系根据前人权委员会第 1991/42 号决议设立。人权委员会第 1997/50 号决议对工作组的任务作出明确说明并延长其任期。根据人权理事会第 2006/102 号决定, 工作组的任务由人权理事会接管。人权理事会 2010 年 9 月 30 日第 15/18 号决议将工作组任期延长 3 年。工作组依照其工作方法(A/HRC/16/47 附件及 Corr.1)向该国政府转交了上述来文。

2. 工作组视下列情况为任意剥夺自由:

(a) 显然提不出任何剥夺自由的法律依据(如: 某人刑期已满或尽管大赦法对其适用, 却仍被关押)(第一类);

(b) 剥夺自由系因行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条以及(就缔约国而言)《公民权利和政治权利国际公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由(第二类);

(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公平审判权的国际准则，情节严重，致使剥夺自由具有任意性(第三类)；

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留，且无法得到行政或司法复审或补救(第四类)；

(e) 由于存在基于出生、国籍、种族或社会出身、语言、宗教、经济情况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或其他状况的歧视，剥夺自由违反国际法，且目的在于或可能导致无视人权平等(第五类)。

提交的材料

来文方提交的来文

3. Nabeel Ahmed Abdulrasool Rajab(下称“Rajab 先生”)生于 1964 年 1 月 1 日，巴林国民，系巴林人权中心主席、海湾人权中心主任，自 2010 年起担任国际人权联合会副秘书长。他还是艾滋病和流动人口行为研究协调组织亚洲区主席、人权观察社中东和北非顾问委员以及 Ion Ratiu 民主奖获得者。

4. 2012 年 5 月 5 日至 28 日，Rajab 先生遭到拘留，被指控通过 Twitter “侮辱法定机构”，“参与非法集会”并通过社交网站“呼吁他人加入”。2012 年 5 月 5 日，Rajab 先生从国外回到巴林，警察奉检察官命令逮捕了他。翌日被带见检察官之前，Rajab 先生及其律师均没有被告知逮捕他的理由。2012 年 5 月 6 日，Rajab 先生被麦纳麦初审刑事法院指控“通过社交网络煽动非法示威游行”。2012 年 5 月 28 日，在被拘留三个星期之后，他被保释。2012 年 6 月 27 日，法院发布最终判决，认定他“侮辱了法定机构”，并命令他支付 300 巴林第纳尔(约合 796 美元)的罚款。

5. 2012 年 6 月 2 日，Rajab 先生通过在线社交网络服务 Twitter 针对当时正在 Al-Muharraq 镇访问的巴林首相发布评论。Rajab 先生进一步呼吁首相辞职，表示 Al-Muharraq 镇的人民欢迎他只不过是因为他们得到了国家补贴。

6. 2012 年 6 月 6 日至 27 日，Rajab 先生遭到拘留，因为检察官决定在对此事展开调查时将其拘禁。据称，这一决定是在 Al-Muharraq 的居民指控 Rajab 先生“通过在社交网站发布可耻言论，公然诽谤 Al-Muharraq 公民，并质疑其爱国主义精神”之后作出的。

7. 2012 年 7 月 9 日，有报告称，法院举行庭审并发布判决之后，Rajab 先生在家被警察强行逮捕。同日，第五初级刑事法院因他据称诽谤 Al-Muharraq 镇居民而判处他三个月监禁。据称，针对 Rajab 先生的诽谤诉讼是由在政府中任职或附属于政府的个人以 Al-Muharraq 公民的名义提起的。

8. 据说，对判决提出了两次上诉。第一次上诉包含缓刑请求，但被法官拒绝；第二次上诉请求根据巴林《刑法》第 371 条将刑罚减为社区工作。据说，对诽谤

案通常是通过法院罚款而不是监禁进行惩罚。高等上诉法院对第二次上诉的初次庭审最初定于 2012 年 7 月 18 日举行，后被推迟到 2012 年 7 月 24 日。法院拒绝让他保释。

9. 高等上诉法院定于 2012 年 8 月 5 日审理 Rajab 先生的律师就第五初等刑事法院 2012 年 7 月 9 日对其发出的三个月拘留令提起的上诉。上述拘留令事关 2012 年 6 月 2 日他在 Twitter 上发布的一条微博而招致所称诽谤罪。

10. 据说，Rajab 先生还面临另外两次审判：一次是因为他“参与非法集会，并在没有事先通知的情况下呼吁在麦纳麦举行游行”；另一次审判则事关“参与非法行为和煽动集会并通过社交网络呼吁未经授权的游行”罪名，他可能会因上述罪名而被判监禁。这两起审判都定于 2012 年 9 月 26 日举行。来文方报告说，Rajab 先生被拘留在 Jaw 中心监狱，条件恶劣。尽管他有严重的健康问题，包括高血压、心率不齐和背部疼痛，但被拒绝给予医疗救助。据说他的家人和律师不被允许探访他。

11. 来文方声称，拘留 Rajab 先生属任意拘留，因为他被拘留直接因为他根据《公民权利和政治权利国际公约》第十九、第二十一和第二十五条和平行使了见解和言论自由权、和平集会权和参与公共事务的权利。与 Rajab 先生使用 Twitter 账户有关的罪名直接针对其言论自由权。Rajab 先生在微博中批评武装团伙据称攻击平民但未受惩罚，并归罪于内务部。来文方认为，此类批评在一个民主社会中是合法且必要的，不能视为“公然侮辱”。根据人权事务委员会在第 25 号一般性意见中给出的理由，充分享有《公民权利和政治权利国际公约》第二十五条意味着，可以“在不受新闻检查或限制的情况下，对公共问题发表意见并发表公共意见。”¹ 在第 34 号一般性意见中，委员会忆及《公民权利和政治权利国际公约》第十九条第 2 款“保护一切言论表达形式及其传播途径，[……]包括所有影音形式，以及电子和以互联网为基础的言论表达模式。”²

12. 同样，与 Rajab 先生参加 2012 年 2 月和 3 月举行的和平示威有关的罪名有违《公民权利和政治权利国际公约》第二十一条。在第 15/21 号决议中，人权理事会“吁请各国尊重和充分保护所有个人的和平集会和自由结社权利，[……]包括支持少数群体或不同见解或信仰、人权捍卫者、工会成员及其他力图行使或促进这些权利的人，包括移徙者，并采取所有必要的措施确保任何有关自由行使和平集会和结社自由权利的限制符合其国际人权法之下的各项义务”（第 1 段）。

13. 来文方称，对 Rajab 先生不断发布拘留令与他直接积极参加和平示威并行行使见解和言论自由权之间有着真实的联系。据来文方称，对此类权利的有效限制不适用于本案，起诉未能表明任何与此相反的事实指控。在这方面，委员会第 34

¹ 人权事务委员会关于参与公共事务的权利、投票权和平等获取公共服务的权利(第二十五条)的第 25 号(1996 年)一般性意见，第 25 段。

² 同上，关于第十九条：见解和言论自由的第 34 号(2011 年)一般性意见，第 12 段。

号一般性意见表示,“缔约国如对行使言论自由实行限制,这些限制不得危害该权利本身”(第 21 段)。任何许可的限制都必须:(1) 由法律规定;(2) 是为保护列明的目的之一;且(3) 对于实现该目的确有必要。³

14. 在来文方看来,起诉并未确定 **Rajab** 先生的言论给巴林的国家安全或公共秩序带来的威胁的确切性质。⁴ 来文方强调,当局诉诸于拘留措施与其力图保护的價值既不相称,也无必要。相反,拘留 **Rajab** 先生是当局为了使其噤声而采取的一项措施,是为阻止他通过 **Twitter**、**Facebook** 及其他社交网络工具和媒体宣传当局对巴林人权捍卫者以及事实或想象的政治反对派实施的侵犯人权行为,尤其是自 2011 年 2 月该国爆发民众起义以来。

该国政府的答复

15. 在 2012 年 9 月 24 日的一封信函中,该国政府告知工作组,**Rajab** 先生已于 2012 年 7 月 9 日被送往改造和教养中心服刑三个月,这一徒刑是在第 5807/2012 号案件中对其判处的。2012 年 8 月 16 日,**Rajab** 先生还被判处三期一年有期徒刑(亦即共三年有期徒刑),详情如下。

16. 被告 2012 年 2 月 14 日参加一场非法游行时被逮捕。他被控与未知的他人一起参加集会、呼吁在不予事先通知的情况下举行游行、在未予事先通知的情况下参加危害公共安全的游行等罪名。2012 年 5 月 6 日,被告在其律师 **Mohammed Al-Jishi** 的陪同下出现在法庭上。为听取辩方证人的证词,法院决定将庭审推迟到 2012 年 9 月 26 日。庭审后被提前到 2012 年 8 月 16 日。法院针对三项相关罪名中的每一项判处被告一年有期徒刑(亦即三年有期徒刑)。被告对这一判决提出上诉,上诉庭审定于 2012 年 8 月 5 日(原文如此)举行;判决被推迟到 2012 年 8 月 23 日。2012 年 8 月 23 日,被告被宣布无罪开释。

17. 关于 **Rajab** 先生被置于 **Jaw** 监狱恶劣条件下以及虽有严重健康问题但却被拒绝给予医疗服务的指控,该国政府强调,**Rajab** 先生享受了法律规定的所有权利,包括与所有囚犯同等享有接受家人及法律代表探访的权利以及获得必要医疗服务的权利。自从他 2012 年 7 月 11 日进入改造和教养中心直至 2012 年 8 月 27 日,**Rajab** 先生共接受家人和法律代表的八次探访,详情如下:

³ 见人权事务委员会,第 926/2000 号来文,*Shin* 诉大韩民国,2004 年 3 月 16 日通过的意见,第 7.3 段。

⁴ 见人权事务委员会,第 518/1992 号来文,*Sohn* 诉大韩民国,1995 年 7 月 19 日通过的意见,第 10.4 段。

日期	探访详情	探访者人数	备注
2012 年 7 月 11 日	家人	7 人	囚犯拒绝了指定的探访
2012 年 8 月 12 日 ⁵	律师	2 人	两名律师 Al-Jishi 和 Mohammed Ahmed 前来；但囚犯拒绝与他们见面
2012 年 7 月 19 日	家人	12 人	家人得以探访
2012 年 7 月 29 日	律师	2 人	Mohammed Al-Jishi 和 Mohammed Ahmed 律师得以探访
2012 年 8 月 1 日	律师	1 人	Jalilah Al-Sayyid 律师得以探访
2012 年 8 月 6 日	家人	14 人	家人得以探访
2012 年 8 月 15 日	家人	8 人	家人得以探访
2012 年 8 月 27 日	律师	2 人	Mohammed Al-Jishi 和 Mohammed Ahmed 律师得以探访

18. 该国政府表示，Rajab 先生的医疗记录显示，他在进入改造和教养中心之前患有高血压。2012 年 7 月 9 日，该中心的医生对他进行了新囚犯常规检查，并开出了必要药物处方，由护士在规定的时间内向其分发。他与所有囚犯同等接受了必要的医疗跟踪服务。2012 年 7 月 9 日至 2012 年 8 月 24 日，一共为他预约了七次医疗跟踪服务，向他分发了所有必要药物。因他患有慢性病，需要跟踪，因此为他在诊所预约了 2012 年 8 月 9 日的跟踪服务，以监测其健康状况；但他拒绝赴约。

19. 关于 Rajab 先生一回国即遭逮捕而没有被告知逮捕理由一事，该国政府表示，根据检察官 2012 年 5 月 3 日就第 30313/2012/02 号案件发布的逮捕令和传票，Rajab 先生于 2012 年 5 月 5 日回国时在巴林国际机场被逮捕。出示了逮捕令和传票，向他解释了他所享有的一切权利，他受到尊重，其待遇符合法律规定。Rajab 先生被带到内务部诊所，由专科医生对其进行体检和健康状况检查。随后，他被带到安全局。他到达安全局之后、在被拘留并上缴个人财物之前，他的妻子获准与他交谈。此外，在被拘留之前，他还获准拨打必要的电话。随后，他被予以预防性拘留，翌日被依法带见检察官。2012 年 5 月 6 日，Rajab 先生被带见检察官，以便完成必要的法律程序。检察官下令在开展调查之前将其拘禁七天，并可依法延长拘禁期限。应当指出，Rajab 先生的四位家人当日(2012 年 5 月 6 日)探访了他。

⁵ 原文中的日期。

20. 最后，巴林王国申明，该国强烈希望依照国际人权标准对待所有囚犯，以确保他们的权利、尊重他们的人格并保证他们不会被施以残忍、严酷或有辱人格的待遇。此外，该国还申明，该国保证被关押在该中心的所有囚犯都能获得巴林王国现行法律法规中规定的各项权利。在检察官进行调查期间以及审判期间，均确保了 **Rajab** 先生的权利和保障。另外，根据《刑事诉讼法》和最高上诉法院的规定，被告有权向上诉法院和最高上诉法院就判决提起上诉。该国政府申明，该国承诺尊重人权原则，并愿意开展合作，从而维护人类尊严并尊重人权。

来文方的进一步评论

21. 来文方提及巴林政府在答复中声称逮捕和拘留 **Rajab** 先生是依据 2012 年 7 月 9 日和 8 月 16 日的判刑进行的，未能证明剥夺 **Rajab** 先生的自由并非因为他行使了《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第十和第二十一条以及与缔约国相关的《公民权利和政治权利国际公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由。

22. 来文方表示，巴林政府承认，对 **Rajab** 先生的逮捕、判刑和拘留事关他行使普遍公认的人权，尤其是言论自由权与和平集会自由权(包括个人或与他人一同通过和平集会和发言进行抗议从而增进和保护人权的权利)。上述权利受到《世界人权宣言》第十九和第二十条、《个人、群体和社会机构在促进和保护普遍公认的人权和基本自由方面的权利和义务宣言》第 5、第 6 和第 12 条以及《公民权利和政治权利国际公约》第十九和第二十一条的保障。

23. 此外，对 **Rajab** 先生的拘留应被视为任意拘留，因为它构成一种形式的司法骚扰，有违国际人权标准以及巴林在这些标准下所负的义务。对他的拘留属于任意拘留，还因为其目的是让巴林国家当局对其进行制裁，并阻止他采取行动促进和尊重普遍公认的人权标准。

24. 来文方还表示，对 **Rajab** 先生的逮捕、拘留、起诉、定罪和监禁都是为了制裁和阻止他作为人权捍卫者开展的各项活动，因此本案属于工作组所界定的第二类任意剥夺自由，拘留他违反了《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 1 款。来文方进一步表示，2012 年 9 月 10 日，国际人权联合会副主席获准在 **Rajab** 先生的牢房中探访他。据来文方收到的信息，探访之时 **Rajab** 先生的拘留条件相当不错。**Rajab** 先生申诉的仅仅是 2012 年 8 月的一个晚上，他被单独监禁在一个肮脏的房间。

25. 来文方表示，2012 年 5 月 5 日，**Nabeel Rajab** 先生刚从黎巴嫩抵达麦纳麦机场即被便衣警察逮捕，随后被转移到 **Al-Hawra** 警察局。实施逮捕行动的警察表示，他们是奉检察官的命令行事。然而，当时，**Rajab** 先生及其律师均没有被告知逮捕他的理由。2012 年 5 月 6 日，**Rajab** 先生被带见检察官，检控官方才告知他逮捕理由。据 **Rajab** 先生的律师称，由于当局认为他发布的微博“侮辱”了

内务部，根据《刑法》第 216 条，他被控犯有“侮辱法定机构”的罪名。这一罪名最高可判三年有期徒刑和罚款。

26. 应当指出，在初审和上诉程序中，巴林人权中心的代表均被禁止出庭。2012 年 9 月 10 日，上诉在巴林上诉法院开庭审理。法院拒绝了 Rajab 先生的律师提出的保释请求。在庭审期间，Rajab 先生的律师还提交了一项关于合并三起案件罪名的请求以及另一项关于在案件卷宗中加入报告说明他曾遭到警察殴打请求。法院定于 2012 年 9 月 27 日进行下次庭审。在这次庭审上，Rajab 先生的律师试图提交一份请愿书，请执行法官复审不予暂时释放的决定。

27. 预计 2012 年 9 月 27 日恢复上诉程序，并审查检察官和辩方双方提出的与三起刑事案件有关的证据和证人证词。Rajab 先生的律师对审判的公正性提出质疑，因为在进行定罪和判刑之前，没有听取辩方证据。

28. 2012 年 9 月 27 日，巴林上诉法院再次拒绝保释 Nabeel Rajab 先生。法院最终下令合并三起案件，但并未明确表示它将发布一份统一的判决并统一量刑。因此，法院有可能一并审理三起案件，但仍然发布三份单独的判决。在庭审期间，法官播放了一张 DVD 光盘，其中有些画面显示 Rajab 先生参与了和平示威游行，并就抗议行为的合法性与一名警察发生争执；还有些画面显示年轻人投掷燃烧瓶，据法官称，投掷行为即发生在上述某次抗议期间。Rajab 先生的律师坚持认为，最后这部分与前文所述的和平抗议既不发生在同一地点，也不发生在同一时间。Rajab 先生进一步回忆说，他参加的抗议中没有任何一场出现过暴力场面。Rajab 先生的律师认为，DVD 光盘中的这一部分是假的。

29. 辩方请法院向外国证人发放签证，这些证人代表着与 Nabeel Rajab 先生有关联的主要人权组织，包括 Marie Camberlin(国际人权联合会)、Couva de la Camba(大赦国际)、Josh Brian (一位美国律师)和 Joe Stork (人权观察社)。预计 2012 年 10 月 16 日恢复上诉程序，并审查辩方证人的证词和辩方视频。

30. 尽管辩方律师提出了请求，但法院拒绝便利或支持为国际证人发放签证一事。2012 年 10 月 16 日，巴林上诉法院恢复了上诉庭审。一位法国律师 Antoine Aussedat 出席了庭审。保护人权捍卫者观察站授权他开展国际审判观察。他是得到国际非政府组织授权的唯一一名审判观察员。几位代表西方国家的外交官也出席了庭审。至少有一名辩方称为证人的外国人被拒绝进入巴林。2012 年 10 月 16 日，曾被辩方呼吁作为证人前来作证的国际人权联合会代表、中东和北非区主任 Stéphanie David 被拒绝进入巴林。Rajab 先生的律师曾正式请法院向海关部门致函，为包括 David 女士在内的几位国际证人入境提供便利，但是法院拒绝发出这样一封信函。

31. 尽管缺少法院的支持，但是国际人权联合会与辩方律师仍然决定确认 David 女士为审判目的前往巴林。在庭审期间，法院拒绝了辩方律师传唤国际证人的请求，理由是他们的证词不“相关”。辩方律师随后申诉说，用来对 Rajab 先生定罪的部分证据仍然没有当众审查，他们没能及时获得所有证据。事实上，在上诉

庭审期间，辩方律师请法院播放用作证据对 Rajab 先生定罪的一段视频，因为上述视频在初审法院庭审期间没有公开播放。初审法院坚持只在相机上播放上述视频，而辩方律师拒绝这样做，坚持要求在法庭当众播放。上诉法院告知辩方，无法播放视频，因为视频已经从刑事案件卷宗中消失。法院试图播放检察官提交的另一段视频，但这段视频当初没有纳入刑事案件卷宗。在短暂地试图播放之后，法院暂停庭审两个多小时，以解决一些技术问题。恢复庭审时，法院宣布审判将再次休庭，直至 2012 年 11 月 8 日。

32. 2012 年 11 月 8 日，巴林上诉法院恢复了对 Rajab 先生因参与和平集会支持基本自由和民主有关的三起案件而于 2012 年 8 月 16 日被初等刑事法院判处三年有期徒刑提出上诉的庭审。受保护人权捍卫者观察站授权开展国际审判观察的法国律师 Antoine Aussedat 再次出席了庭审。他是得到国际非政府组织授权的唯一一名观察员。几位代表西方国家包括美利坚合众国的外交官也出席了庭审。

33. 庭审期间，法院再次拒绝了暂时释放 Rajab 先生的请求。随后，播放了八段视频：五段由检察官提交，其中包括警察拍摄的逮捕 Rajab 先生所涉的那次示威游行的画面；三段视频由辩方律师提交，其中包括一些证明 Rajab 先生倡导非暴力的发言或访谈，另外还播放了一段示威游行的视频，Rajab 先生在这次示威游行期间被警察攻击并受伤，以及一个亲政府电视台的广播片段，其中 Rajab 先生被刻画成一个危险的鼓动者和操纵者。法院和辩方律师讨论了上述视频的内容。

34. 最后，法院拒绝了 Rajab 先生的律师提交的一份请愿书，其中请求将巴林禁止示威游行的法律是否合宪以及在国际公约方面合法问题交由最高法院作初步裁决。法院宣布，将于 2012 年 12 月 11 日公布判决。综上所述，来文方认为，不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书中所载的与公平审判权有关的国际准则，情节严重，致使剥夺 Rajab 先生的自由具有任意性。

讨论情况

35. 工作组从来文方提交的资料中注意到，Rajab 先生遭到逮捕，并正面临三项罪名的审判：(一) 侮辱法定机构；(二) 参与非法示威游行并呼吁他人加入；(三) 据称诽谤 Al-Muharraq 镇居民。

36. 在答复中，该国政府表示，逮捕和拘留 Rajab 先生是由于他行使了言论、见解和集会自由权。用该国政府的话说，Rajab 先生遭到逮捕并被定罪，是因为他“与未知的他人一起参加集会、呼吁在不予事先通知的情况下举行游行、在未予事先通知的情况下参加危害公共安全的游行。”因为上述罪行，Rajab 先生被判处三年有期徒刑，亦即每种罪行一年。

37. 工作组面前的问题包括：(a) 根据巴林国内法，Rajab 先生被控的行动是否构成需要处以有期徒刑/罚款的罪行；如果是，(b) 它们是否符合巴林王国作为《公民权利和政治权利国际公约》缔约方而产生的国际人权义务；(c) 逮捕和拘留时是否遵守了正当程序；以及(d) 是否尊重了公平审判权。

38. 从该国政府的答复来看，很显然，Rajab 先生是根据巴林现行国内法被拘留和定罪的。巴林的国内法似乎拒绝给予人们基本的见解、言论和集会(既包括个人集会，也包括与他人一同集会)自由权。巴林王国是《公民权利和政治权利国际公约》缔约方，因此有国际法律义务将国内法与其签署的国际人权文书相统一。该国政府表示：“我们申明，我们承诺尊重人权原则，并愿意开展合作，从而维护人的尊严并尊重人权。”

39. 公平审判权包括得到律师协助、提供证据和辩方证人。自 Rajab 先生 2012 年 5 月 5 日被逮捕以来，进行了若干次法院庭审，在这些庭审中上述权利得到了部分尊重。相关政府部门拒绝为外国证人出席庭审及时提供便利是一个此类过失，在相机上而不是在法庭公开播放视频证据是另一个过失。

40. 工作组认为，为确保公平审判权，巴林的法院将必须面对禁止公众示威游行的法律是否合宪与合法这一问题并对其作出裁决。这是目前的问题关键所在。如同在 Rajab 先生一案中所看到的，拒绝给予见解和言论自由这一普遍公认的人权是不可接受的。

41. 该国政府未能就拘留 Rajab 先生提供任何其他理由，唯一的理由就是他行使了受《世界人权宣言》第十九和第二十条以及《公民权利和政治权利国际公约》第十九和第二十一条所保护的权利。

处理意见

42. 鉴于上述情况，任意拘留问题工作组提出以下意见：

拘留 Nabeel Ahmed Abdurassool Rajab 先生为任意拘留，有违《世界人权宣言》第十九、第二十和第二十一条以及《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 1 款、第十四、第二十一和第二十二条；属于工作组审议提交给工作组的案件时所指的任意拘留类别第二类 and 第三类。

43. 鉴于提出的上述意见，工作组请巴林王国政府采取必要措施，对 Rajab 先生的情况进行补救，使其符合《世界人权宣言》及《公民权利和政治权利国际公约》所载的各项标准和原则。

44. 工作组认为，考虑到本案的所有情况，充分的补救措施将是立即释放 Rajab 先生，并根据《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 5 款赋予他可强制执行的获得补偿的权利。

45. 工作组鼓励巴林王国政府使其国内法符合该国已加入的《公民权利和政治权利国际公约》的实质性条款。

[2013 年 5 月 3 日通过]